



## 正體中文 Traditional Chinese

2020 年 4 月 15 日

親愛的 IUSD 社區，

如同我[先前發布的通知](#)所述，根據州長發布的居家令，COVID-19 大流行期間必須待在家裡，因此所有 IUSD 學校將繼續提供緊急遠程學習到本學年結束。在這段時間裡，學區的目標是為各年級的學生提供適當的學習活動和內容，保持學生與老師之間的聯繫，並且考量在這段時間內學生、家庭和教職員工的各種需求。在遠程學習的模式下必須採用不同的學科評分方式，才能避免學生因為面臨可能的困難情況而使成績受到影響。

我們知道，對某些學生來說，透過遠程學習新知識並且展現對課程內容的理解可能會有困難。低收入家庭的學生和特殊教育的學生可能會面臨更大的挑戰，因為他們可能沒有能力充分參與遠程學習。高等教育機構意識到我們國家目前因為疫情而存在的焦慮、壓力和全美教育不平等現象，所以正在鼓勵使用“有學分/無學分 (credit / no credit)”的評分系統作為目前處理學生成績最公平的辦法。

為此，在昨晚的學區董事會會議上，經過深入討論和審議，教育委員會批准了 IUSD 工作人員的建議，在 2019-20 學年的最後一個學期的學科成績，將使用“有學分/無學分”的評分系統。該委員會的決定採用了包括州教育委員會的指示，該指示要求各學區在緊急遠程學習期間實施對學生成績“無害”的評分系統。該決定還採用了包括來自加州大學 (UC)、加州州立大學 (CSU)、各社區大學、史丹佛大學的“挑戰成功計劃” (Stanford's Challenge Success)、各精英大學的招生官以及 IUSD 各校校長、教師和主管、橙縣教育局 (Orange County Department of Education) 和橙縣各學區的指導。您可以查看我們的[常見問題解答](#)，以獲取更多有關此議題的訊息。

為了因應新冠疫情的影響，各大學正在引領使用有學分/無學分的評分系統作為過渡性辦法。為了消除遠程學習時不可避免的不平等現象，加州州立大學 (CSUs) 和加州大學 (UCs) 將接受在 2020 年冬季/春季/夏季期間在 A-G 的課程要求裡，學生的學科成績以有學分 (credit) 或通過 (pass) 的評分系統來呈現。這個來自高等院校的訊息很明確：學區為了因應 COVID-19 疫情而必須變更評分系統的措施將**不會**對學生的大學申請產生不利的影響。

各大學在很大程度上依賴於來自所有高中的正式文件，稱為“學校概況 (School Profile)”。各大學可以在學校概況中得到學校對於的各種情況的解釋，包括畢業要求、平均成績計算、榮譽課程、SAT / ACT 平均成績以及其他使學校顯得與眾不同的要素。我們會在學校概況的內容上描述今年因為新冠疫情的影

響而必須轉變成“有學分/無學分”的學科評分系統，所以將不會影響學生申請大學的評分。此舉是暫時的，我們將在 2020-21 學年度學生和教職員工重返校園時恢復正常的評分系統。

此外，史丹佛大學的“挑戰成功計劃”和《Grading for Equity》一書的作者 Joe Feldman 共同發布了遠程學習的學科評分指南：《 COVID-19 期間學科評分/學分取得指南》和《 COVID-19 期間學科評分的建議》。他們的研究顯示，與 COVID-19 相關的壓力會對學生的學習成績產生負面影響。為了減輕這種負面影響，爾灣聯合學區採取的“有學分/無學分”過渡性評分系統可以幫助學生和家庭消除在網路學習環境中所感受到的學習競爭壓力。在此疾病大流行期間，學生在網課上的努力依舊會得到重視，但是學生也不會因為無法表現出競爭力而受到成績上的懲罰。我們的目標是繼續支援學生的學習不中斷，與學生建立聯繫，並找到在遠程學習期間能提供給學生的輔助方法。

教職員工和管理階層的長官們將繼續專注於保持學生的高度參與、相互聯繫和對學習的投入。教師將繼續保持和學生的日常聯繫、安排作業、針對提交的作業提供反饋、舉辦適合學生年齡層的線上討論課程，並提供學習資源以確保我們的學生有各種機會來加深對基本學習目標的理解。IUSD 會一直致力於幫助學生做好準備，以取得下一個階段的成功。

請繼續瀏覽 [iusd.org/COVID19](https://iusd.org/COVID19) 資源網頁。網頁上有豐富的資源和訊息，包括有關遠程學習的資源和輔助、心理衛生和保健的資源及聯繫方式，以及提供食物和其他援助給有需要的家庭。

感謝您的理解和合作！



Terry L. Walker  
爾灣聯合學區學監  
Superintendent of Schools  
Irvine Unified School District

**BOARD OF EDUCATION**

PAUL BOKOTA / LAUREN BROOKS / BETTY CARROLL / IRA GLASKY / SHARON WALLIN

TERRY L. WALKER, Superintendent of Schools

JOHN FOGARTY, Assistant Superintendent, Business Services / BRIANNE FORD, Chief Technology Officer

EAMONN O'DONOVAN, Assistant Superintendent, Human Resources / CASSIE PARHAM, Assistant Superintendent, Education Services

***IUSD . . . providing the highest quality educational experience we can envision.***